# ПЕСНЬ О КАЛМЫКИИ

Постойте! Вы были в стране Апреля?
Где птичьи трели? Где звон капели?

Еще не бывали?.. Несу вам вести!
А лучше со мной поспешите вместе!

Там столько событий — волшебных,
разных...

# ПЕСНЬ О КАЛМЫКИИ

Издательство «ПЛАНЕТА»
Москва, 1977 г.

Вступительная статья, стихи
народного поэта Калмыкии,
лауреата Государственной премии РСФСР
имени М. Горького
Давида Кугультинова

Фотографии
Л. Шерстенникова

Составление
А. Лучковского

Художник
А. Белюкин

© Издательство «Планета», 1977 г.

Мать-родина!.. Так люди называли
Ее издревле... Вправду,— не она ли
Нам жизнь дала и силы в нас влила.
И за руку взяла и повела?..
Она щедра по-матерински — знаю...
Но родина — она и дочь родная.

Все лучшее — и труд и вдохновенье —
Самозабвенно отдаем мы ей,
Как только детям отдают — продленью
Быстротекущих, кратких наших дней...
Здесь все мое!.. Бери его, упрочь,
О родина моя!.. О мать и дочь!

У всех народов нашей планеты есть слова, значение которых столь высоко, что при произнесении их душа человека озаряется весенним светом любви и благодарности. Слова эти — названия. Названия мест, где родился человек, края, где он вырос, страны, которая стала его Родиной.
Я — калмык. И потому не удивительно, если образ Калмыкии зримо или незримо, слышно или неслышно присутствует во всех моих книгах, если я думаю о ней повсюду, горжусь ею.
Перечитывая труды путешественников, историков, ученых, книги писателей о жизни калмыков до Великого Октября, поражаешься тому, в каких нечеловеческих условиях жили наши предки.
В начале XVII века в междуречье Урала, Волги и Дона откочевали калмыки (ойраты) — выходцы из Центральной Азии, ранее жившие в Джунгарии,— и добровольно вошли в состав Русского государства. С тех пор они принимали самое активное участие в крупнейших событиях жизни России.
Исторические документы свидетельствуют об участии калмыков в Полтавском бою и в Отечественной войне 1812 года, в рядах повстанцев Степана Разина, Кондратия Булавина и Емельяна Пугачева...
Но дымная, холодная кибитка, символизирующая саму жизнь калмыка, веками тащилась вслед за медленной поступью истории. Долго ей нужно было ждать прихода иных времен, иных начал, той золотой поры, мечты о которой народ выражал в сказаниях и песнях, в великом «Джангаре». В этом героическом эпосе еще полтысячи лет назад рассказывалось о сказочной стране счастья, стране, в которой все люди братья и где «ничего не делят на мое и твое». Вековые чаяния народа осуществила лишь Великая Октябрьская социалистическая революция.
Известно, что калмыки были одним из самых темных, забитых, неграмотных народов Российской империи. Они вдвойне, втройне страдали от социального и национального гнета. Но как бы ни были они угнетены, унижены, забиты, свет Октября был настолько ярок, что в разгоревшейся гражданской войне основная часть народа решительно пошла за теми, кто, не жалея жизни своей, защищал новую власть — власть рабочих и крестьян, власть, как говорили у нас тогда, цецена (мудреца) Ленина.
Именно в те годы калмыцкий народ выдвинул из своей среды легендарного военачальника нашей страны, соратника Семена Михайловича Буденного, впоследствии Героя Советского Союза генерала Оку Ивановича Городовикова.
В те годы прославились такие ветераны гражданской войны, как Василий Хомутников, Харти Кануков, Николай Колесов, Алексей Маслов, Эренджен Кулишов, Хохол Джалыков, Аралтан Ангуляев, Нарма Шапшукова и многие другие. Активными борцами за подлинное счастье своего народа стали большевики-калмыки А. М. Амур-Санан, А. Ч. Чапчаев, Бадма Майоров.

В грозном 1919 году Владимир Ильич Ленин от имени Совета Народных Комиссаров РСФСР обратился к нашему народу с воззванием: «Братья калмыки!» Здесь одно лишь слово «Братья» лучше любого комментария раскрывает внутреннюю сущность, сердцевину политики той власти, от имени которой так пламенно и страстно призывал вождь: «Братья калмыки! Судьба вашего народа в ваших руках. Все в ряды Красной Армии. Все против белогвардейских казачьих банд Деникина. Все на защиту вашей Советской власти».
И калмыцкий народ вместе со своим старшим братом — русским и другими народами защитил родную Советскую власть, приступил к строительству новой жизни. Летом 1920 года Первый общекалмыцкий съезд Советов принял «Декларацию прав трудового народа», в которой определялось национально-государственное устройство Калмыкии. 4 ноября 1920 года Декретом ВЦИК и СНК РСФСР была образована Калмыцкая автономная область, преобразованная в 1935 году в Калмыцкую Автономную Советскую Социалистическую Республику. Дело Ленина, его идеи были тем солнцем, которое осветило путь нашего народа. Благодаря бескорыстной помощи русского и других братских народов нашей страны во всех сферах жизни калмыки за короткий срок преодолели свою многовековую отсталость.
Уже к началу тридцатых годов весь народ перешел от кочевого к оседлому образу жизни. Были окончательно ликвидированы остатки эксплуататорских классов. Сеть больниц и медицинских пунктов покрыла территорию республики, навсегда покончив с эпидемиями таких страшных болезней, как оспа, холера, чума. Народ ликвидировал почти сплошную неграмотность. Все дети были охвачены учебой в школах. Калмыцкий педагогический техникум и педагогический институт с каждым годом готовили все больше квалифицированных учителей. Росли тиражи газет и книг на калмыцком языке, развивалась национальная культура. Резко повысился жизненный уровень народа. Ежегодно крепла экономика колхозов и совхозов, возникали рабочие поселки...
И когда счастливую мирную жизнь прервала война, калмыки плечом к плечу со всеми советскими народами встали на защиту социалистической Родины. Лучшие сыны калмыцкого народа героически сражались на всех фронтах. Республика жадно ловила вести о подвигах тех, кого она вырастила, выпестовала. Неувядаемой славой покрыли свои знамена воины 110 Отдельной Калмыцкой кавалерийской дивизии. Имена многих мужественных бойцов и офицеров навсегда остались в истории. Подвиг, совершенный сержантом Эрдни Деликовым, был образцом выполнения своего священного долга перед Родиной. В одном из тяжелых боев на берегах Тихого Дона Эрдни Деликов подбил из противотанкового ружья несколько бронемашин, уничтожил до восьмидесяти фашистских солдат и офицеров. Истекая кровью, до последнего дыхания сражался он против врагов. Ему первому среди калмыков посмертно было присвоено звание Героя Советского Союза. Об Эрдни Деликове созданы стихи, песни, написаны поэмы. Его образ запечатлен в полотнах живописцев, в монументах скульпторов, его имени учреждена премия комсомола республики.
Много замечательных страниц в историю Великой Отечественной войны вписали воины дивизии, которой командовал племянник легендарного полководца Оки Ивановича Городовикова, Герой Советского Союза генерал Басан Бадьминович Городовиков.
За выдающиеся подвиги на полях Великой Отечественной войны были удостоены высокой награды Родины — звания Героя Советского Союза более 20 наших земляков — калмыков, русских, украинцев...
Сокрушительные удары по ненавистному врагу наносили и славные партизаны. В их числе были многие сыны и дочери Калмыкии. Посмертно орденами Отечественной войны награждены юные партизаны Тамара Хахлынова, Юрий Клыков, Володя Косиев. Их подвиги остаются завещанием для живых.

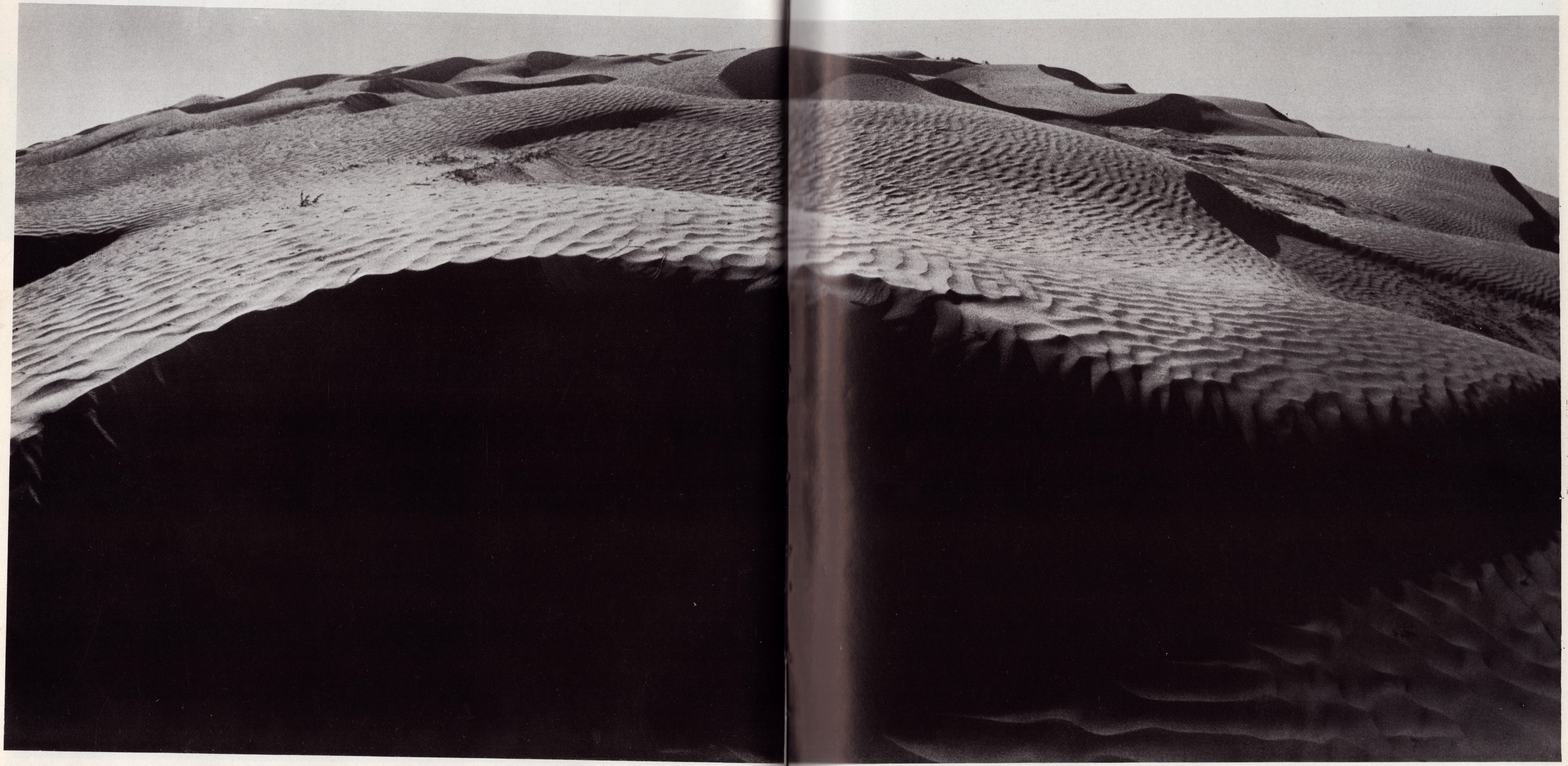
Я знал Юрия Клыкова и Володю Косиева. Они учились со мной в одной школе, но на 4—5 классов ниже, и мы, десятиклассники, естественно, смотрели на них, как на школяров, а они на нас — почтительно.
Партизан из отряда «Гром» Юрий Клыков, уничтожив в одном бою восемь гитлеровцев, после того, как кончились патроны, был взят карателями. Документы говорят о том, как бесстрашно он вел себя на допросах в застенках гестапо.
Когда тебя окружают вооруженные до зубов враги, а у тебя нет пистолета, чтобы выстрелить хотя бы в одного из них, нет гранаты, чтобы взорвать их и себя, когда враги предвкушают удовольствие от того, что они через несколько минут или часов пустят тебе пулю в лоб,— как нужно поступать тогда, нужно ли им доставлять радость убить тебя?
Юра нашел ответ на этот нелегкий вопрос. Когда 13 ноября 1942 года фашисты выводили его вместе с друзьями, его не дожившего двух дней до семнадцати лет, на расстрел,— на глазах у всех он с разбега ударился головой об угол кирпичного здания и рухнул замертво. Это было яркой вспышкой подвига, сияние которого украшает и возвышает людей. Поправ саму смерть, Юрий Клыков завоевал право на бессмертие, на вечную жизнь в сердцах и думах грядущих поколений.
Таков был Юрий Клыков, чье имя носит улица в Элисте, на которой я живу сегодня, таковы были миллионы тех, кто, отдавая на алтарь Отечества самое дорогое, что у них есть — жизнь, спасли не только Родину, но и будущее всего человечества от фашистских варваров.
Немного потребовалось лет, чтобы советский народ героическим трудом не только поднял из руин разрушенные войной города и села, фабрики и заводы, сельское хозяйство, но и многократно приумножил могущество Родины. Еще большего расцвета, чем до войны, вместе со всей страной достигла и моя родная Калмыкия.
Тот, кто бросит взгляд на карту, увидит территорию Калмыцкой АССР, простирающуюся между устьями Волги и Дона. Он увидит равнинные обширные степи, где солнце палит нещадно,и всегда нехватало воды. Веками народ мечтал о воде, как о чуде. Вспоминаю середину пятидесятых годов, когда в наши степи со всех сторон стала идти желанная вода, и не как чудо, а как торжествующая явь, сотворенная руками советских людей.
На северо-востоке республики воды благословенной Волги потекли в оросительную систему огромной Сарпинской низменности, утоляя вековую жажду степи. И здесь, в краю, известном жгучими суховеями, за последние годы снимают устойчивые урожаи не какой-нибудь культуры, а риса, растущего только на воде!
С юга в Калмыкию пришла вода могучего Терека и, примерно в ста километрах от нашей столицы Элисты, заполнив приготовленное ложе, как в сказке, средь ровной, гладкой степи образовала Чограйское водохранилище — наше рукотворное степное море! Отсюда голубая лента живительной влаги потекла к знаменитым Черным землям, обводняя и орошая огромные пространства лугов и пастбищ.
На запад республики пришла вода Кубани и преобразила жизнь моих односельчан. Я родился там. Помню, как мы детьми подолгу глядели в зияющие трещины солончаков, образовавшиеся под нещадными лучами палящего солнца, и пытались разглядеть «нутро» земли. Помню, как будучи пионерами, вместе со взрослыми мы выходили на борьбу с тучами саранчи, рожденными сушью и зноем.
Иною стала калмыцкая степь. Бесчисленные отары овец, гурты тучных коров калмыцкой породы пасутся на ее привольных просторах. Эти животные, дающие лучшую шерсть, каракулевый мех и первоклассное «мраморное» мясо, выведены кропотливым трудом ученых селекционеров и практиков-животноводов. На всю страну славятся имена таких чабанов и гуртоправов, как Герои Социалистического Труда Гаха Андреев, Гаря Менкенов, Иван Герюшенко и многие др.
Не забыли калмыки и свое древнее призвание — коневодство.

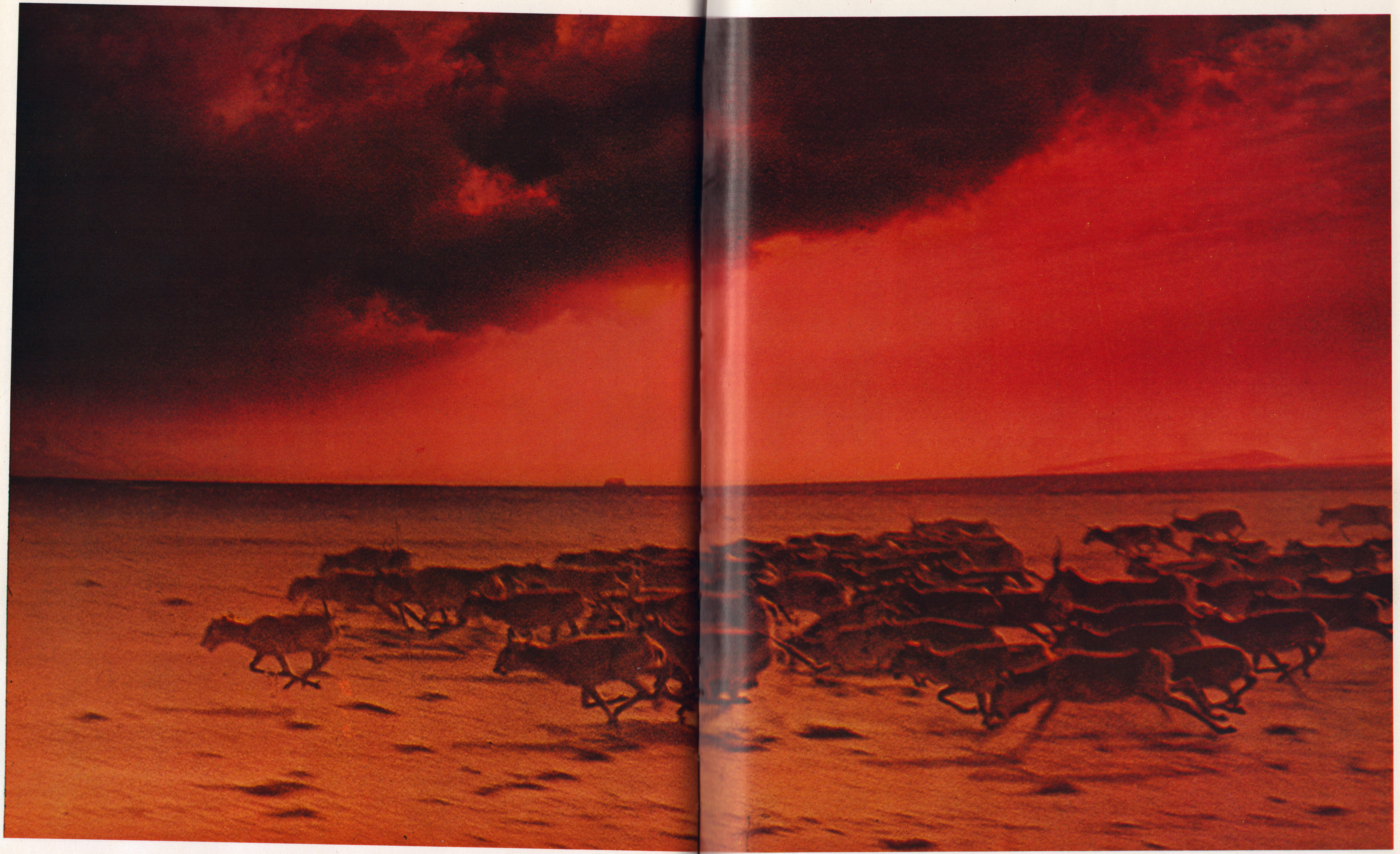
На конезаводах республики выращивают отменных лошадей буденновской, ахалтекинской и других пород.
Коренным образом изменилось само ведение сельского хозяйства. Новейшая техника пришла на помощь сельскому труженику. Прославленные тракторы «К-700», выпускаемые ленинградским Кировским заводом, с которым связывает Калмыкию давняя дружба, могучие комбайны, автомобили и другие машины оснастили колхозы и совхозы республики.
Благодаря им снимают высокие урожаи замечательные механизаторы Герои Социалистического Труда Сергей Чурюмов, Владимир Демкин и другие.
За годы Советской власти, особенно за последнее десятилетие, окреп рабочий класс Калмыкии. Братскую помощь в индустриализации республики оказали промышленные центры — соседи Волгоград, Ростов, Ставрополь, многие другие города нашей страны.
В степях Калмыкии протянулись высоковольтные линии электропередач, встали буровые вышки, добывающие из недр нефть и газ. Известностью в нашей стране и за рубежом пользуются автофургоны, выпускаемые машиностроительным заводом в г. Каспийский. Разнообразную продукцию производят многие предприятия легкой и пищевой промышленности. Широкого размаха достигла строительная индустрия.
Всеобщий подъем народного хозяйства трижды орденоносной республики предопределил и расцвет науки и культуры.
Калмыцкий государственный университет выпускает ежегодно большой отряд разносторонних специалистов высокой квалификации. Успешно работают Научно-исследовательский институт истории, языка и литературы, Калмыцкий научно-исследовательский институт мясного скотоводства, а также другие научно-исследовательские учреждения.
Калмыцкая советская литература стала плодоносной зеленой ветвью певучего древа многонациональной советской литературы. На сцене Калмыцкого государственного драматического театра имени Баатра Басангова наряду с пьесами этого выдающегося калмыцкого драматурга ставятся произведения советской и мировой классики. Самобытное и яркое искусство Государственного ансамбля песни и танца «Тюльпан» доставляет истинное наслаждение зрителям нашей страны и за рубежом...
Высоких вершин счастья достиг в дружной семье братских народов Советского Союза калмыцкий народ. Руководимые коммунистами трудящиеся республики, среди которых представители 80 национальностей, с большим подъемом претворяют в жизнь решения исторического XXV съезда КПСС. Значительными достижениями во всех областях жизни они встретили радостный праздник — 60-летие Великой Октябрьской социалистической революции.
Впереди — новые успехи, новые радости на земле калмыцкой, на всей земле советской...

Как ты прекрасна, степь моя, в апреле!
Хрустально-звонкий воздух, и простор,
И колокольчик — жаворонка трели!..
Ты — музыка, чьи звуки с давних пор
Какой-то гений, в неизвестность канув,
Переложил на живопись тюльпанов.

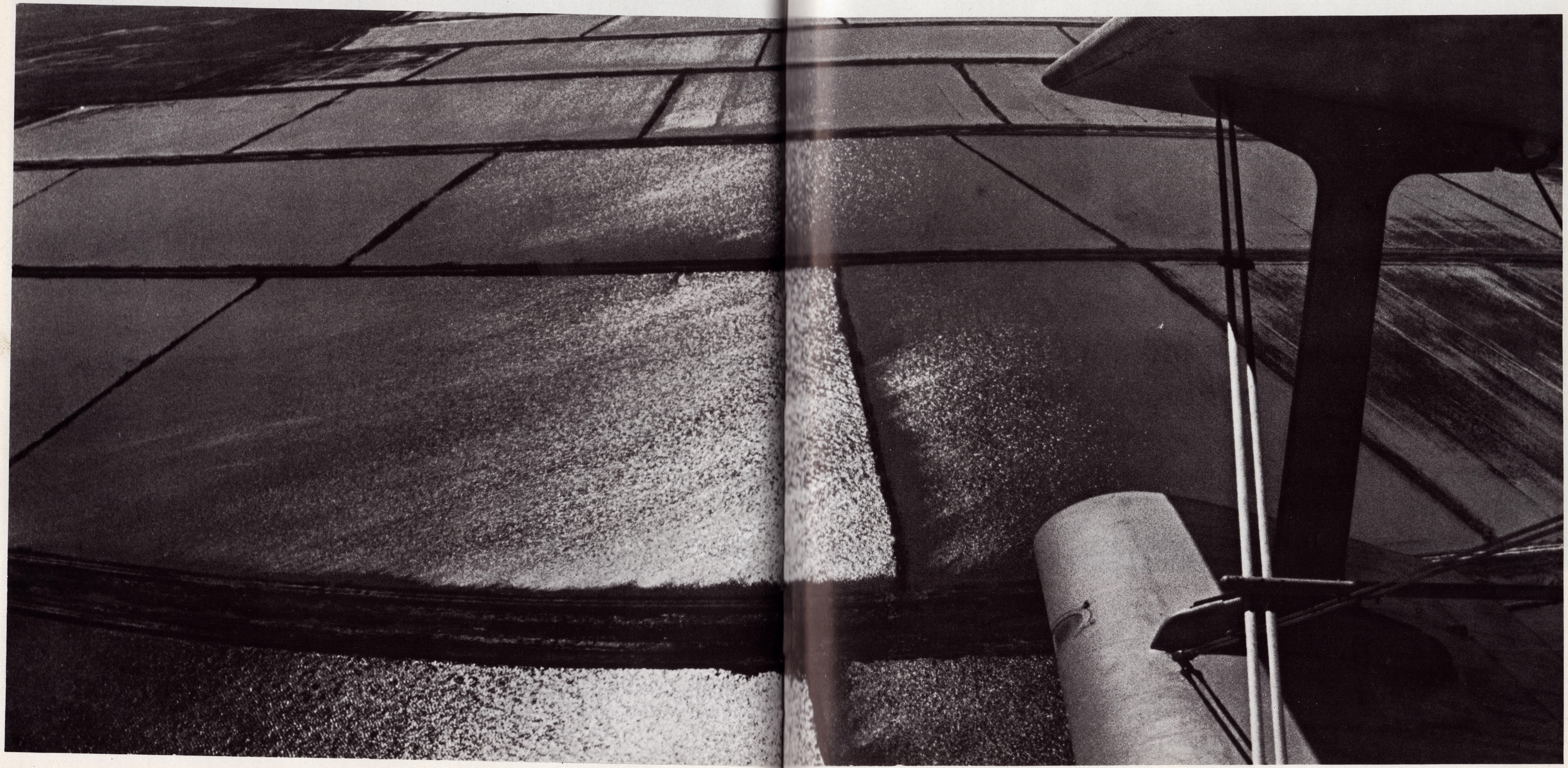
Как счастлив я, что голос твой пойму,
Что человек я, и душе все чаще
Доступна радость красоты щемящей...
Иль человек я только потому,
Что внемлет скрытой музыке душа?..
О жизнь, как ты щедра!.. Как хороша!..

Воды! Воды! — невыносимо страждя,
Глотая соль и пыльный суховей,
Из века в век в отчаянье и жажде
Стенала степь Калмыкии моей.





Степь сегодня зелена,
Жажда степи вековая
Наконец утолена:
По степи потоки льются,
Над водою чайки вьются.



О, как пристрастен я к этим картинам
Жизни родной и степной новизны!

Где все преграды бытия?!
Неразличимы быль и небыль,
На свете — только степь и небо,
На свете — птицы, степь и я!..

Як-40
87381

Любуюсь ли отарой пышнорунной,
Одевшей степь, как белые буруны,

Смотрю ли, как степенная корова
Несет ребятам нашим смех здоровый,

И дети, как цветочки в детсаду,
Восходят, окруженные заботой,

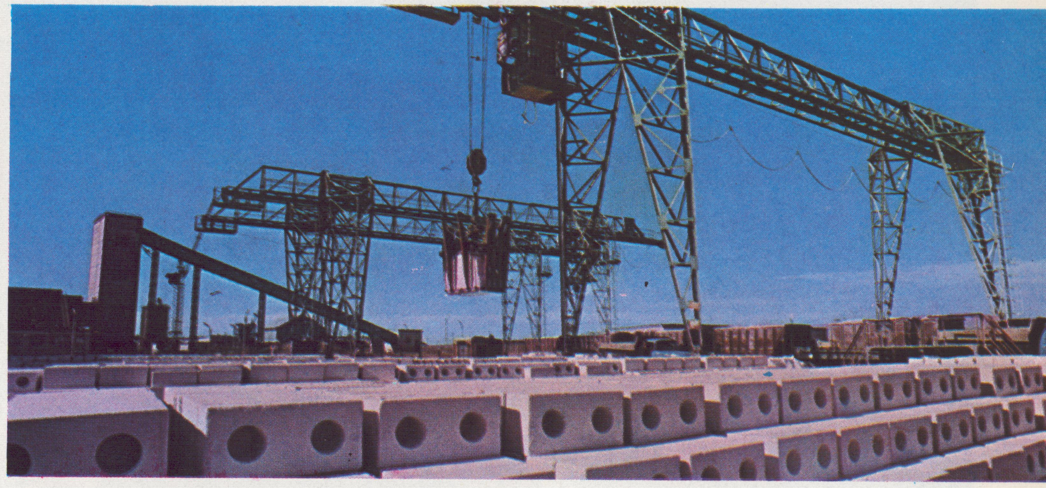
Когда рабочих руки
на ходу,
Подобны лебедям, готовым к взлету,

За домом новый воздвигают дом;
Когда гляжу, как по путям бетонным

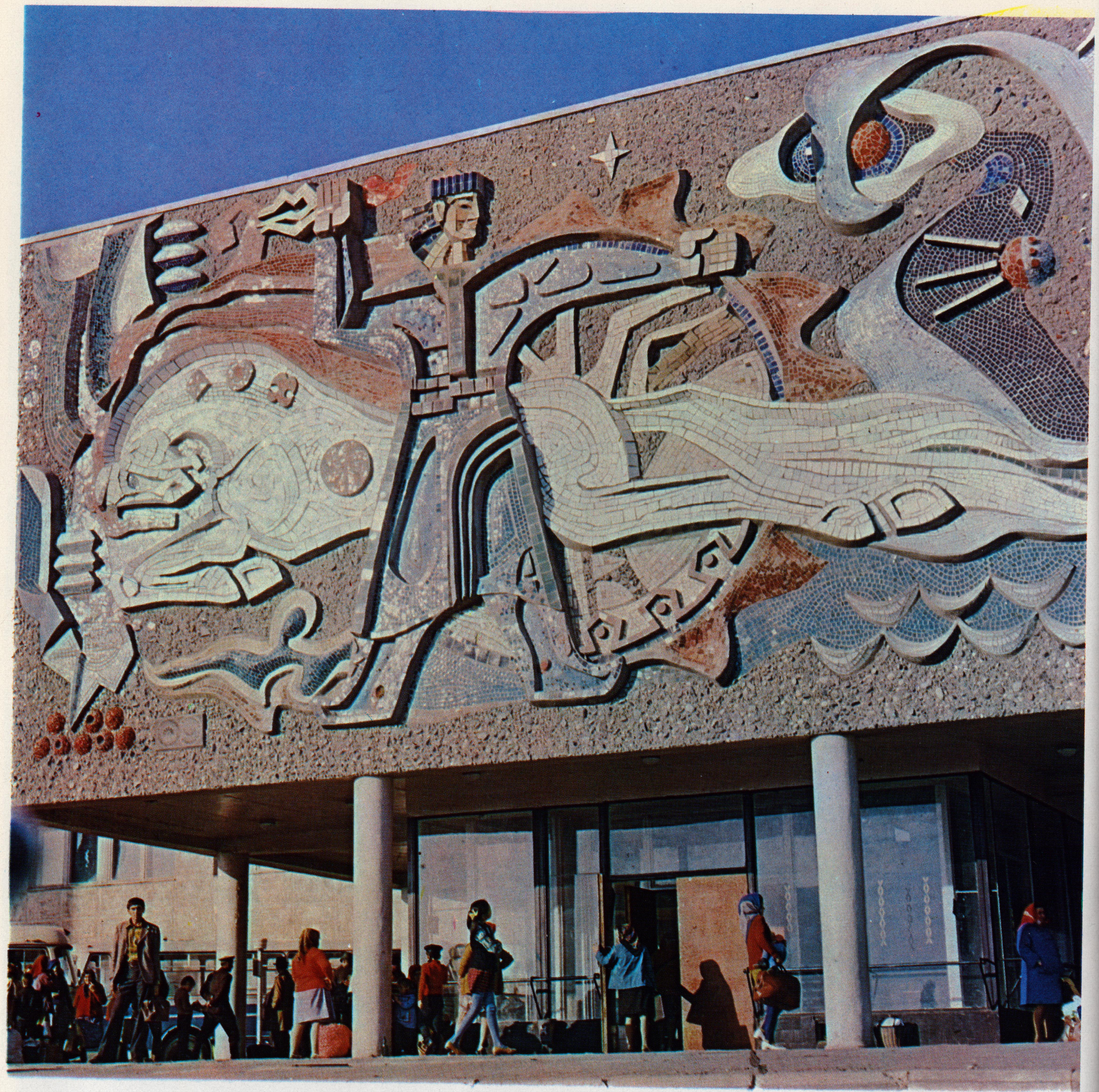
Машины, нагруженные добром,
Снуют, несутся к городам, хотонам,

Когда мои собратья по перу
С талантом учат правде и добру,

Мне часто кажется, что, жизнью правя,
Явлений этих направляет ход
Владимир Ленин,—
тот, кто в полной славе
В душе у каждого из нас живет.



В равнине выжженных песков,
Где столько сгинуло веков,
Воздвигся город молодой.
И над песками чередой
Встают, нарядны и свежи,
За этажами этажи.
Веселым светом залита,
В ночи сияет Элиста.



Глянцевитой лазурью плотной
Небосклон расписали весь...
Может, рериховские полотна
Кто-то добрый развесил здесь?..

Кобальт, охра, дымно-лиловый...
Меловые блики — дома.
Вдоль прозрачно-легкой основы
Золотая вьется кайма.

В пространстве неба близи нет и дали,
Покамест люди их не подсчитали,
И без людей, без мудрого их знанья,
Нет времени,— лишь пустоты зиянье.
Когда ж в Дела людьми претворено,
То Временем становится оно.

Сегодня в жизни — ни единой тени,
Одни улыбки и прозрачный смех,
Сокровищами,
словно бы в забвенье,
Жизнь делится
и одаряет всех.

Произношу в душевной глуби
Благодарение судьбе.

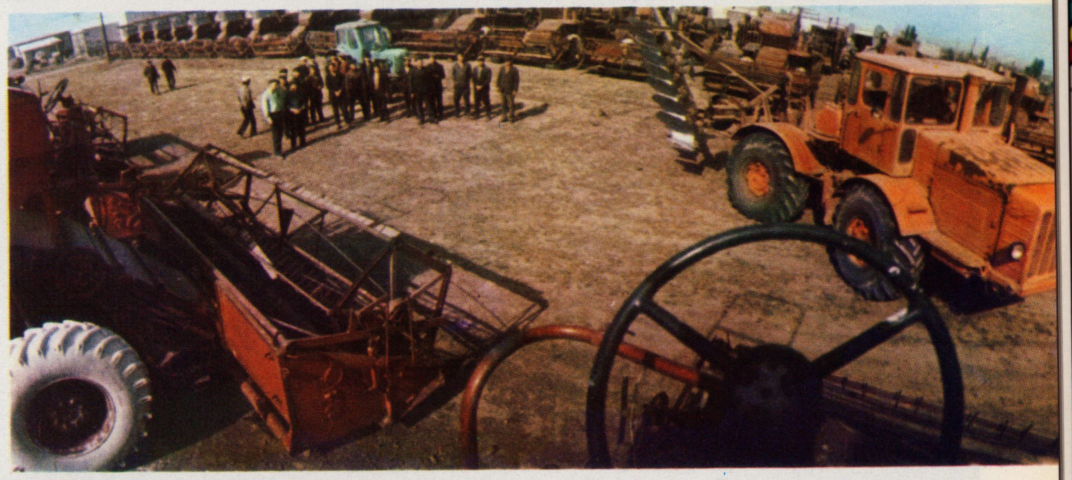
За эту чистую отраду,
За детский смех — лучистый свет!
Другого счастья мне не надо.
И может, выше счастья нет!..

Он, Ленин, времени упрочил связь,
И стала явь грядущего видней.
Осуществилась мысль его, светясь
В деяньях и надеждах наших дней.

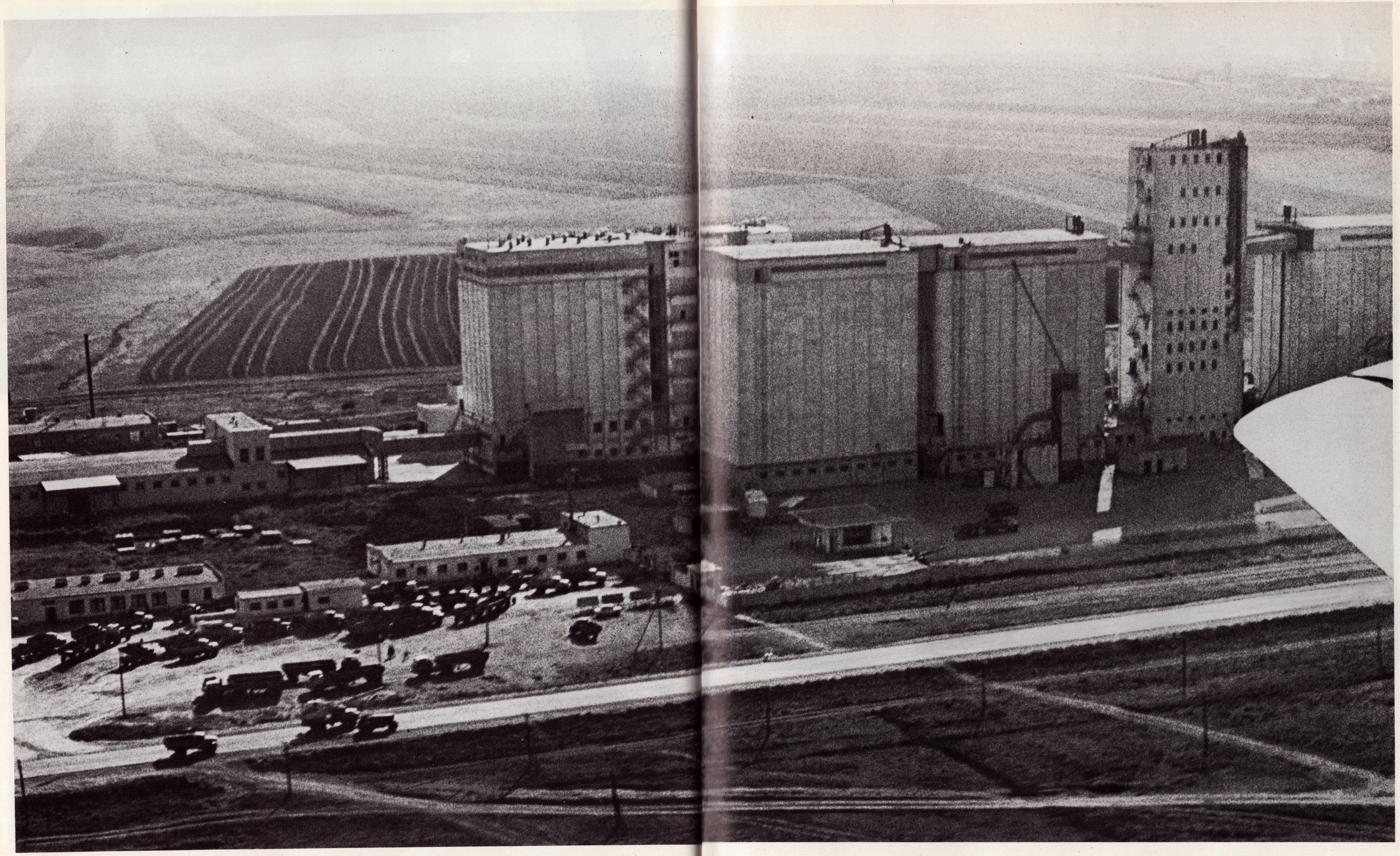
Как воздух чист! Как ночь светла!
Как степь родная расцвела!

Я верю: клетки сердца не умрут,—
Все клетки сердца воплотятся в труд.
И в каждом камне, что положит зодчий,
И в той строке, что правдой рождена,—
Частица сердца — ну, хотя б одна!—
Пульсирует, тепло сосредоточа.

У всех, кто труд свой полюбить сумел,
По капле, понемногу, по крупице
В дела земные сердце воплотится,
Останется в живом бессмертье дел...

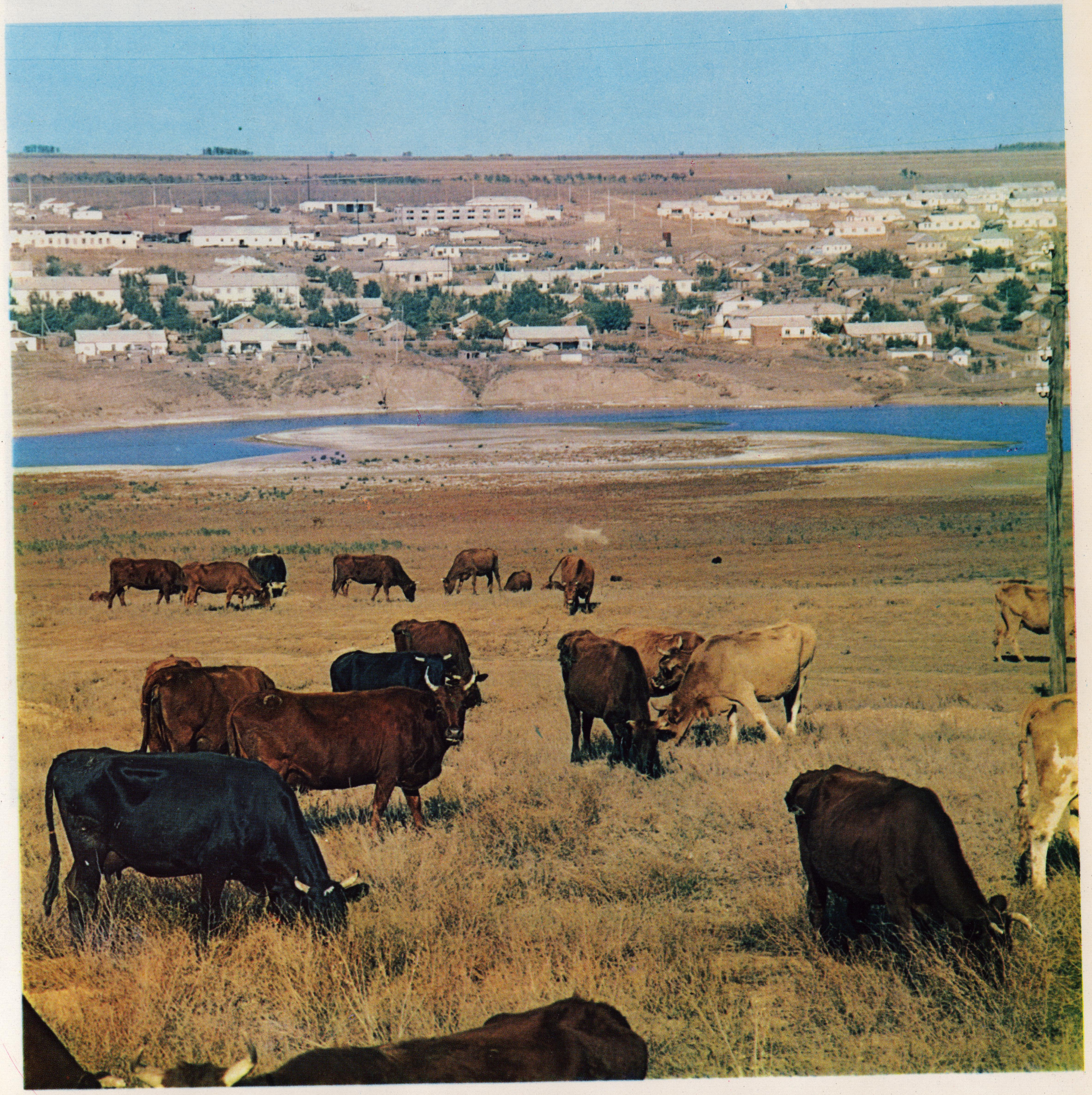


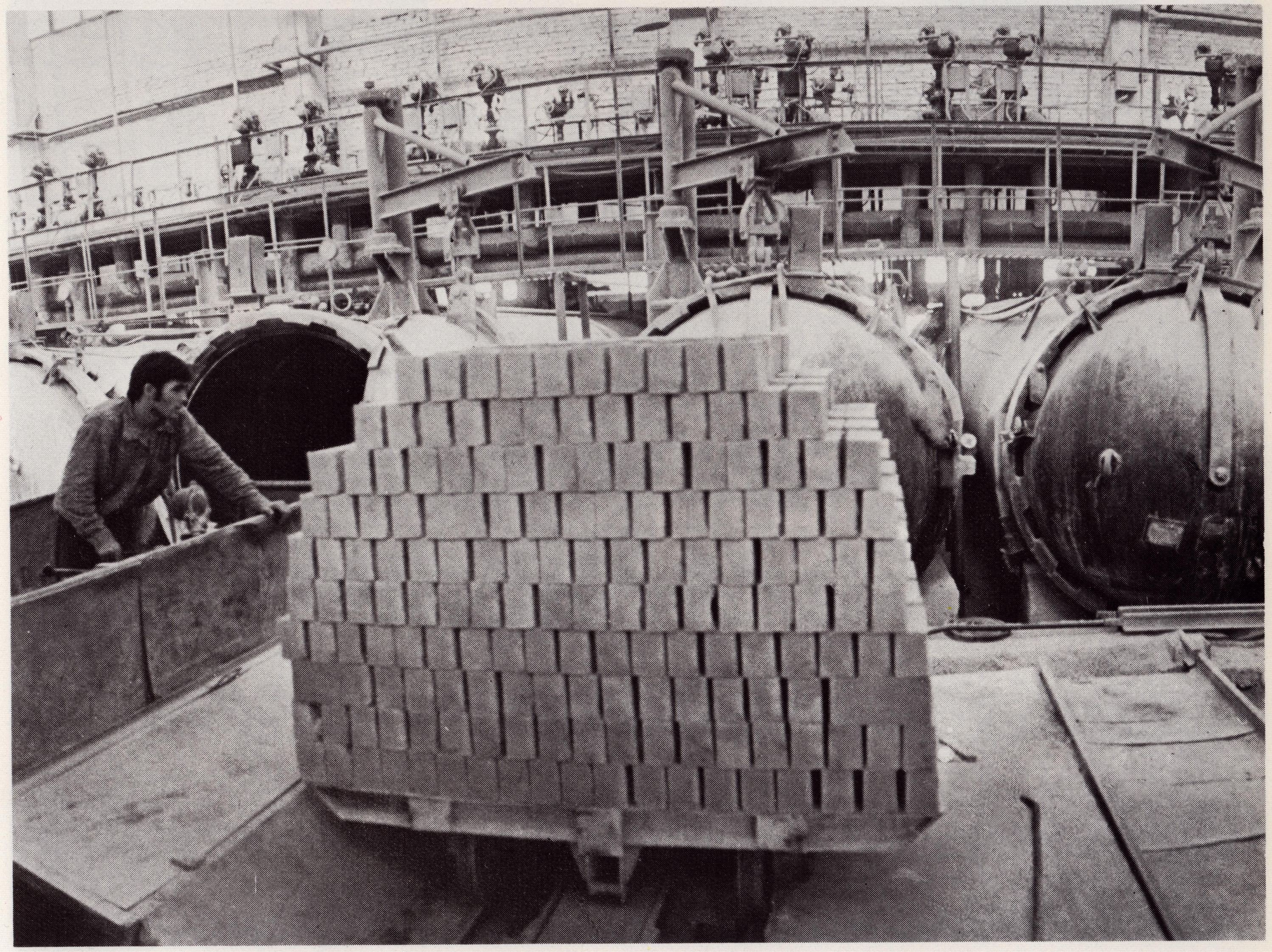
Смотри, как люди на земле сильны!
Они штурмуют небо ежечасно,
В горах дороги пробивают властно,
И добывают из морской волны
Сокровища, и, вдаль устремлены,
Грядущее свое читают ясно...
Смотри, как люди на земле сильны!



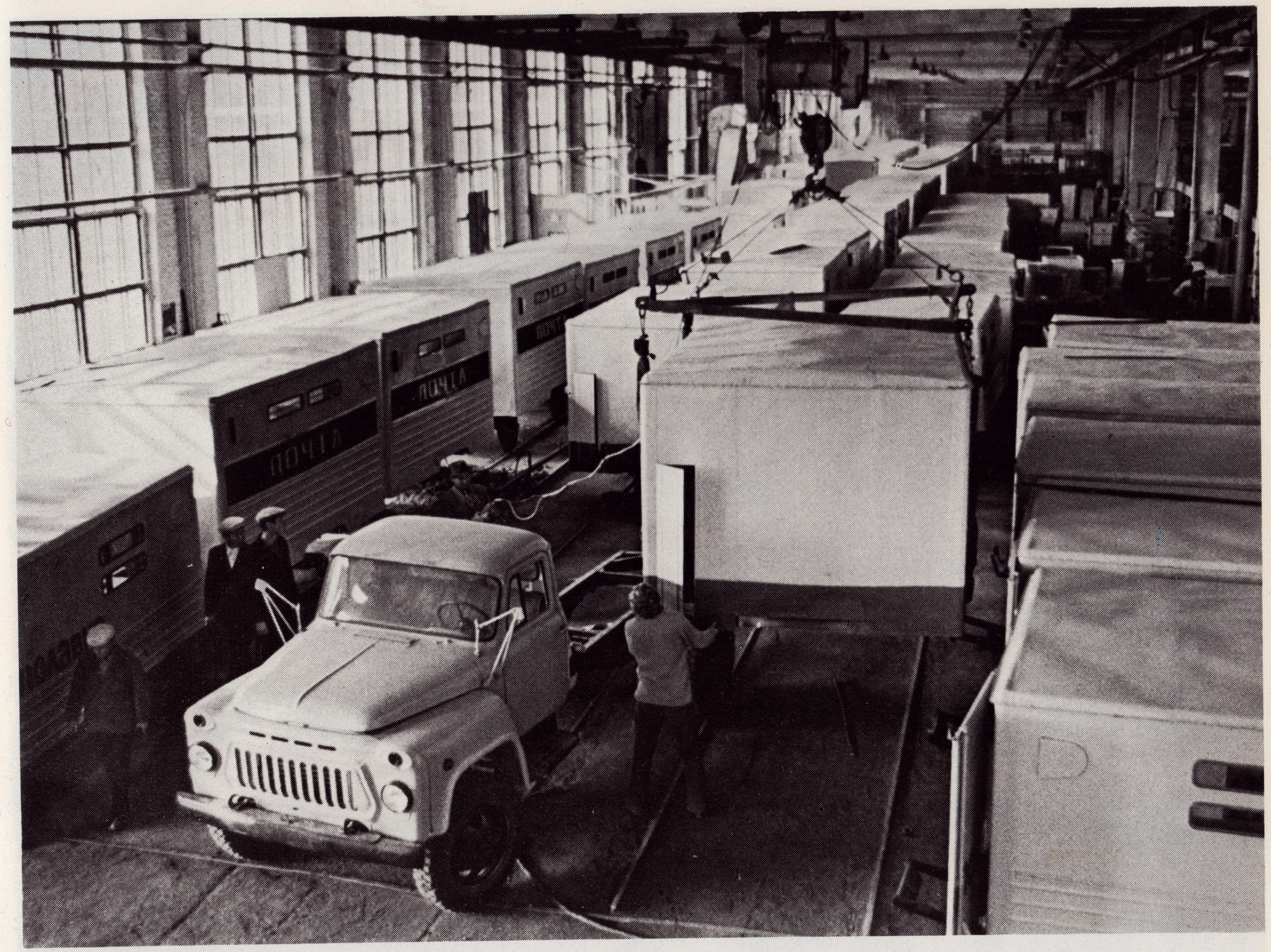
Лишь цвет от солнца зерна обрели,
А внутренняя суть их от земли.
Но этот вывод сделав, не спеши—
Заслугу всю земле не припиши.
Зерно мертво до той поры, пока
Его не тронет теплая рука.
С начала дней суть хлебного зерна,
Как истина, проста, как жизнь, сложна!

В степях калмыцких тучные стада,
Им нет конца и края.
Калмык живет для счастья, для труда...



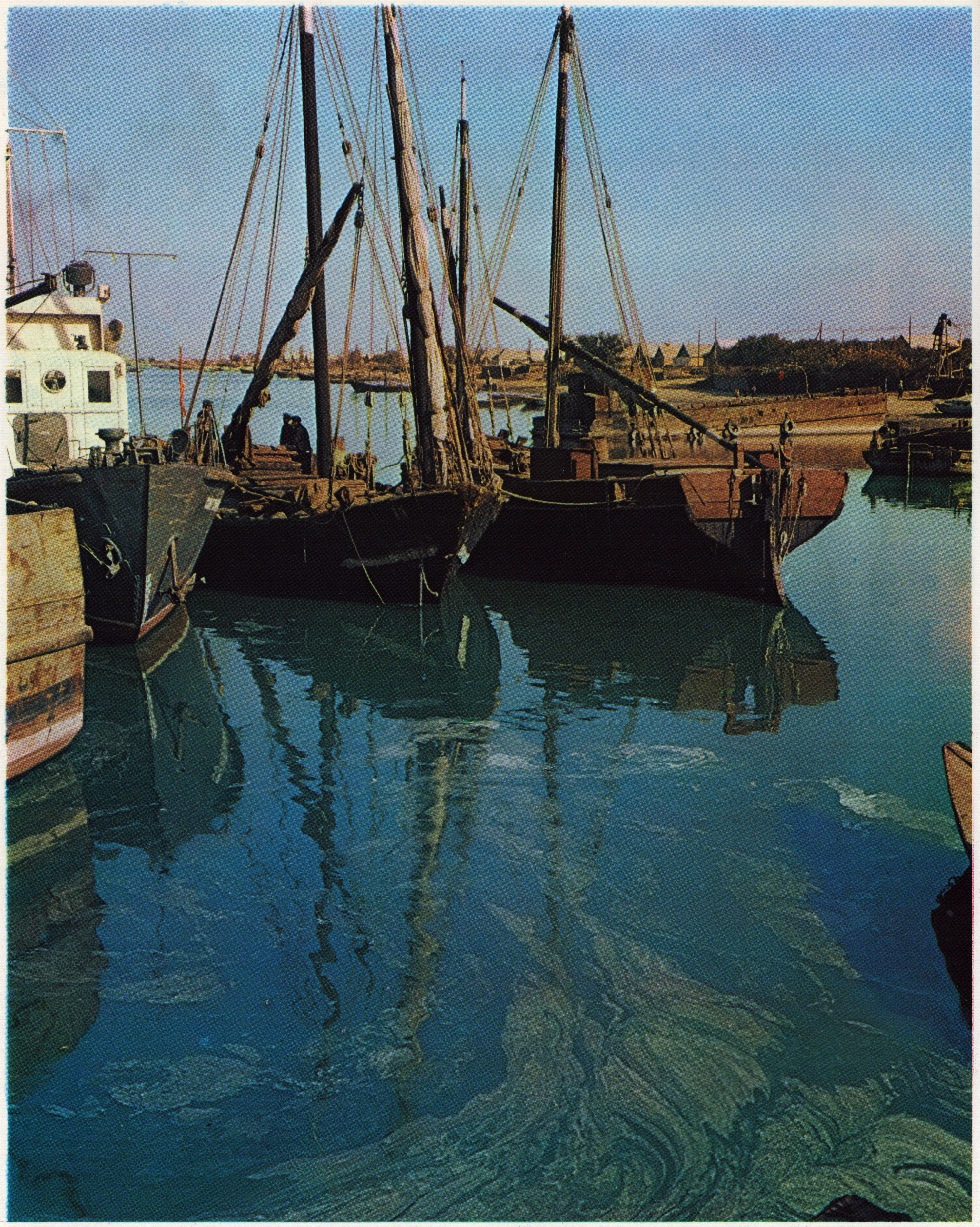


Слесарь занят своим верстаком,
Словно скрипкою мастер умелый:
Вот напильник запрыгал смычком,
Вот железо струной зазвенело!
Нужной вещью стал грубый металл,
Юный слесарь в глазах моих вырос —
В этом мастере я увидал
Молодого хозяина мира.



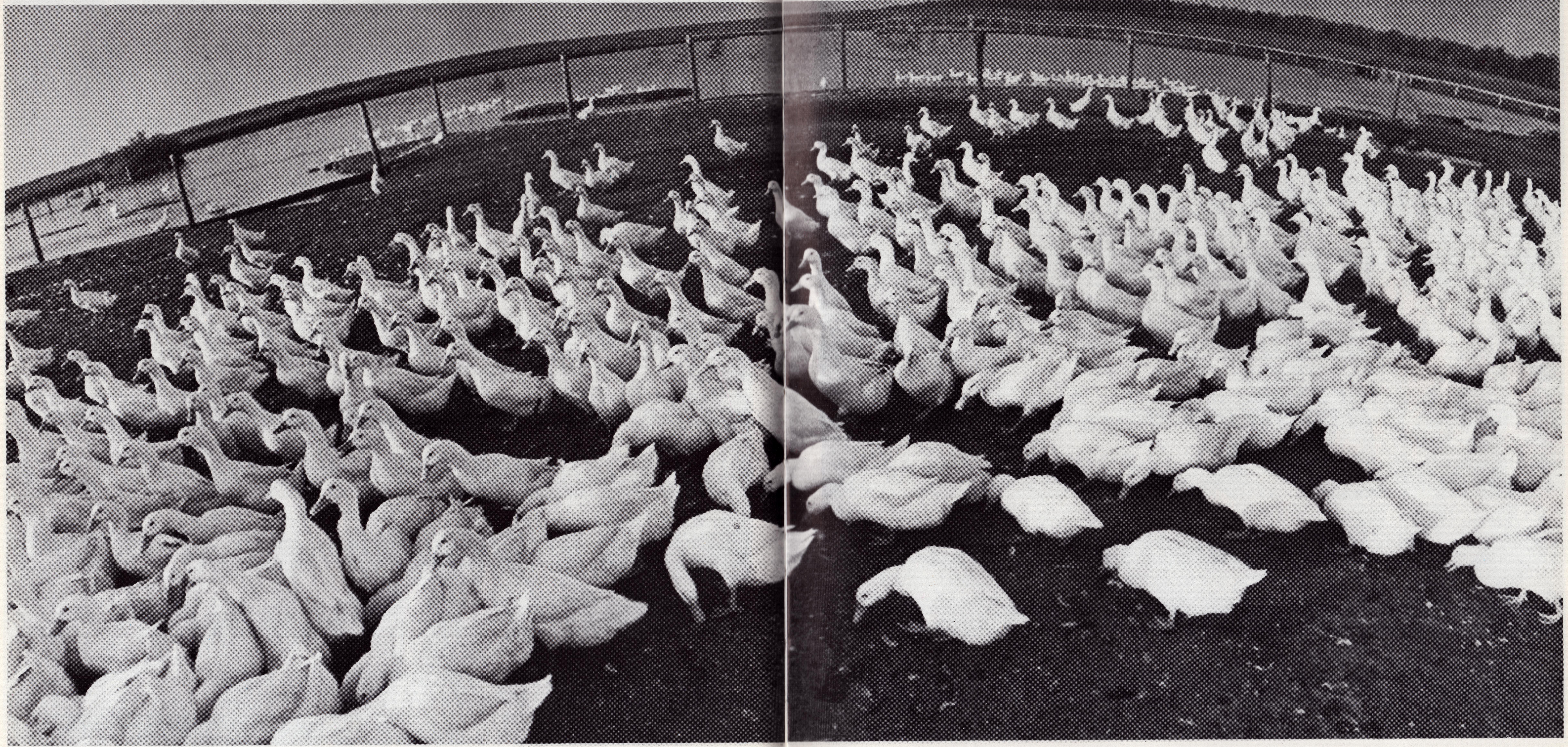

Со страною моею великой,
И вхожу по рассветной росе
В коммунизм, для земли непременный,
Я такой же работник, как все,
Я такой же хозяин вселенной!

Слышите, в пышном великолепье,
Влагой вспоен, омыт,
Крепко сдружившись с калмыцкой степью,
Рис на ветру шумит!
Нашим трудом он взращен из семени,
Песен и сказок злак,
Знаменье славного нашего времени,
Нашей победы знак!

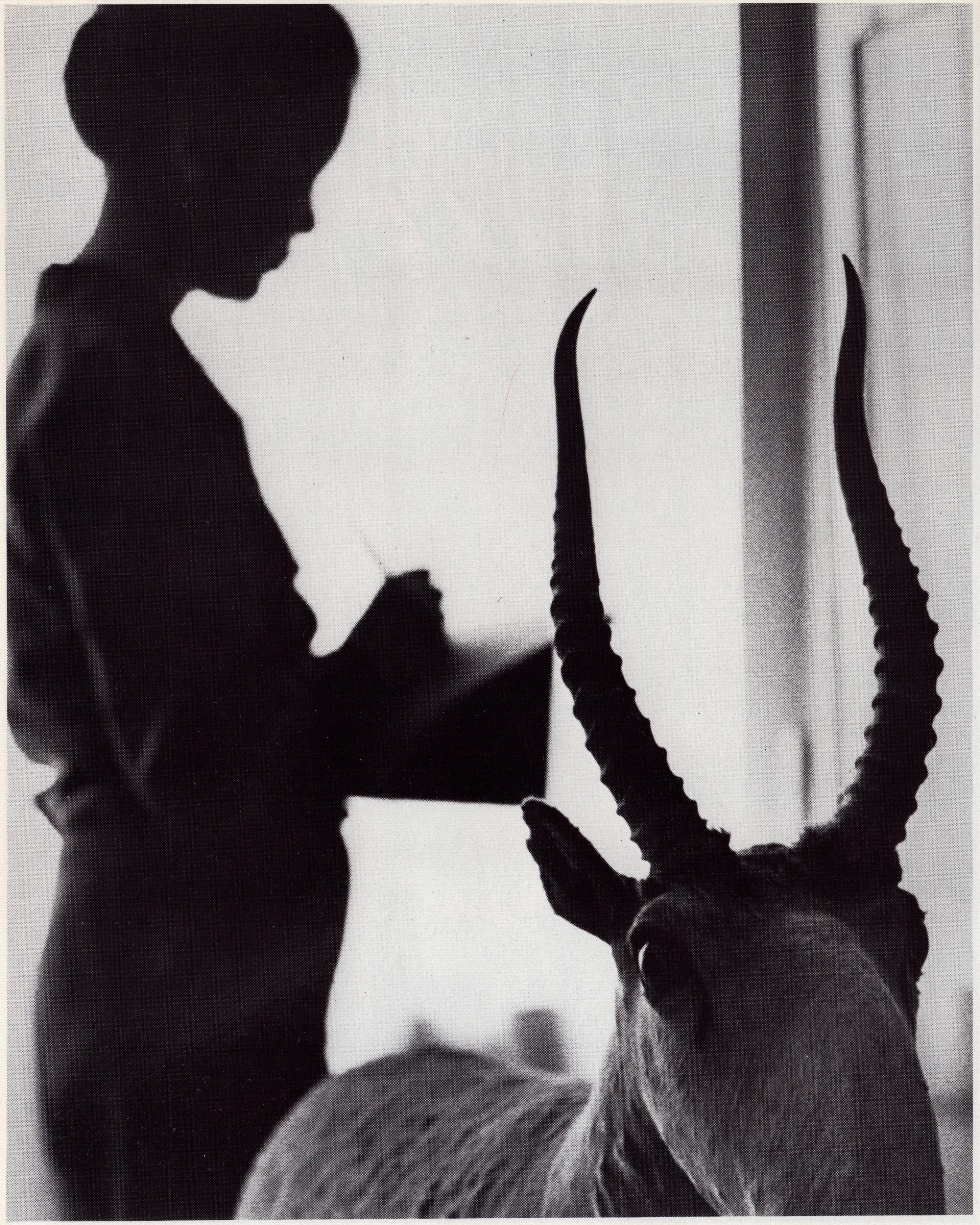


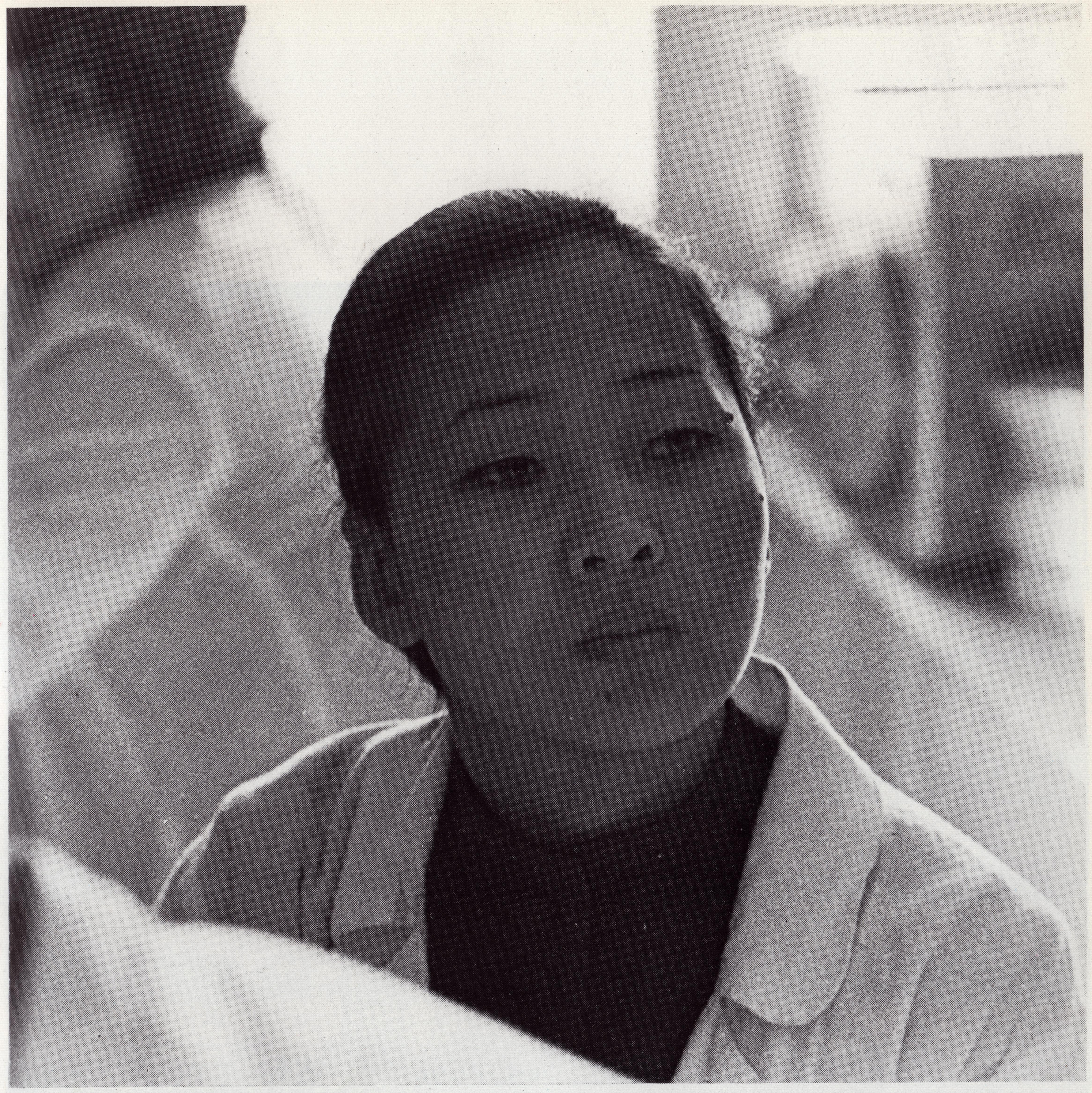
Из камыша донесся плеск,
Взлетел, блестя, фонтан.
Там, рассыпая звездный блеск,
Пошел плясать сазан.
Горит на солнце каждый сгиб
Чешуйчатой спины.
И пляшут стаи крупных рыб
Свой танец в честь весны.

Как важно уточка плывет,
Скользит средь камыша,
Среди озерной красоты,
Меж бликов и теней,
И, словно желтые цветы,—
Утята вслед за ней.



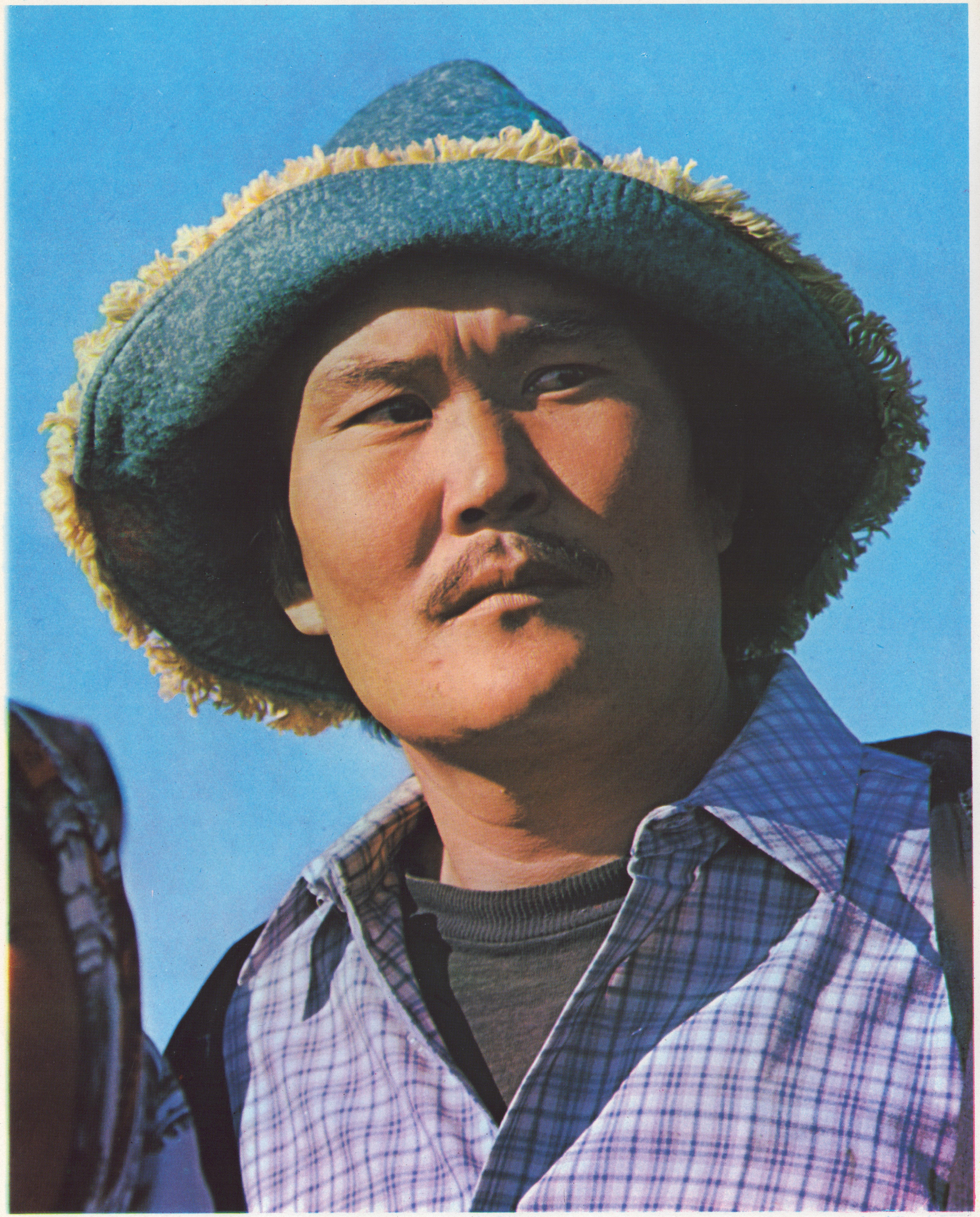
Так будь же им ты благодарен,
Всем тем безвестным чабанам,
Что как былинные мангасы,
Из века в век, из рода в род,
Выращивали скот на мясо...





Поняв, где истина, где ложь,
Стань всех других неутомимей,
И мыслью творческой умножь,
Что было найдено другими.
Лишь мысли благодатный сок
Прекрасный вырастит цветок.

Рука умельца, красота труда
Поэзии достойны настоящей.



Ты на жизнь родной страны взгляни,
На ее людей, ее просторы...
Суть твоя — на солнце и в тени —
Тотчас твоему предстанет взору.
Правда о тебе самом
сполна
В жизни Родины отражена.

.............................................
Меня и друзей молодую семью

На славу родная отчизна взрастила.
В степях, где лишь ветры свистели уныло,

Веселая жизнь молодая взошла
И песни звенят без конца, без числа!

Не властвуют больше невзгоды над нами;
Сияют счастливые годы над нами.

Под солнцем советским, цветуща, ясна,
В бескрайние дали шагает страна...

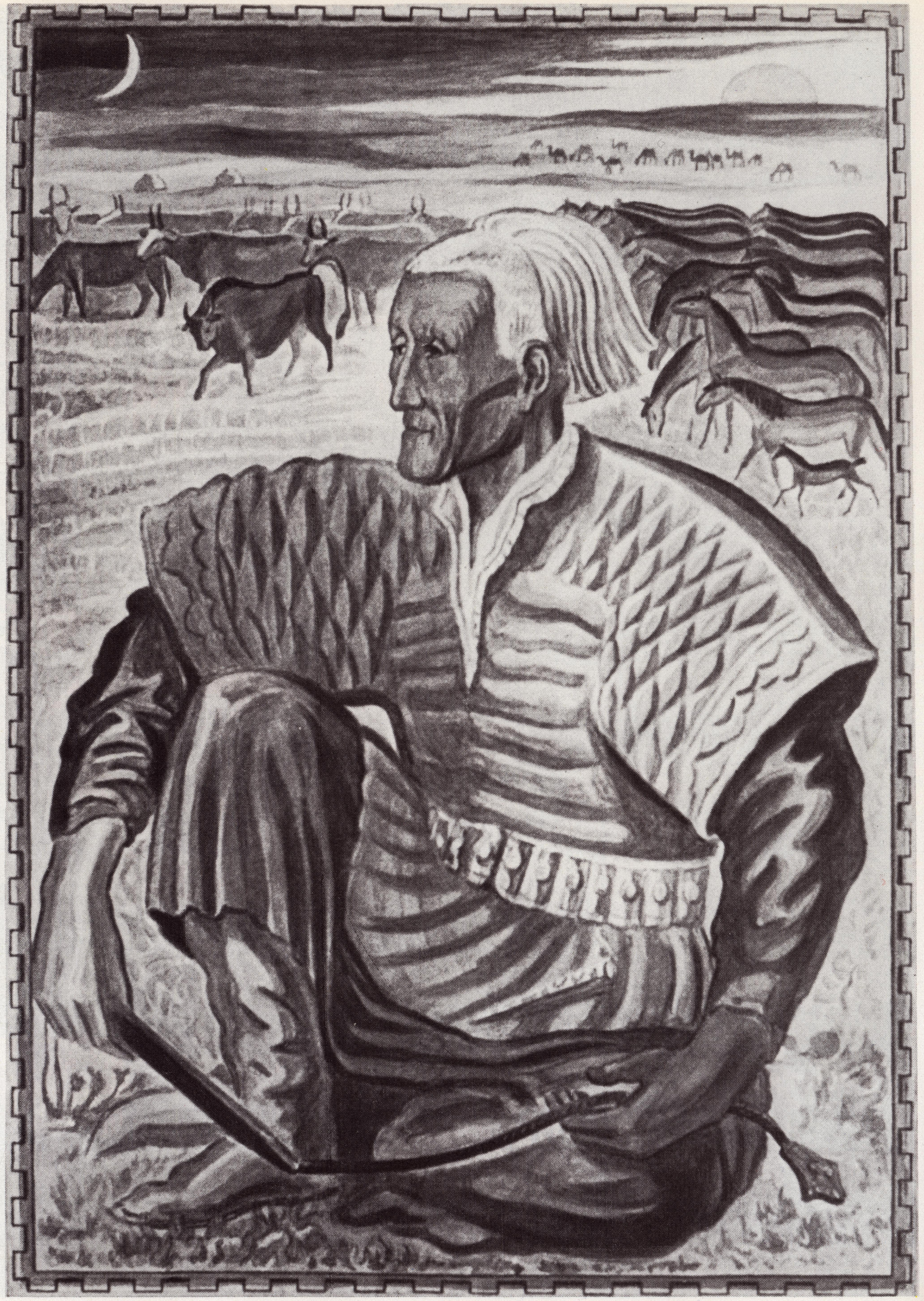
Развейся пылью огненной! Хадрис!
Рассыпься дробью, выпрямись упруго,
Как наша юность, ярко повторись,
Чтоб вспыхнула подруга.
Ты посмотри, народ стоит вокруг,
А ну-ка, покажи себя, мой друг!

В степях огни веселые горят,
Здесь радостные клики.
Родную партию благодарят
От всей души калмыки.

Сегодня, услаждая чувства
Дыханьем теплым ветерка,
Я думал о путях искусства
И фантазировал слегка.

Обогащая наши души,
Искусство окрыляет нас,
Лаская музыкою уши,
Чаруя живописью глаз.

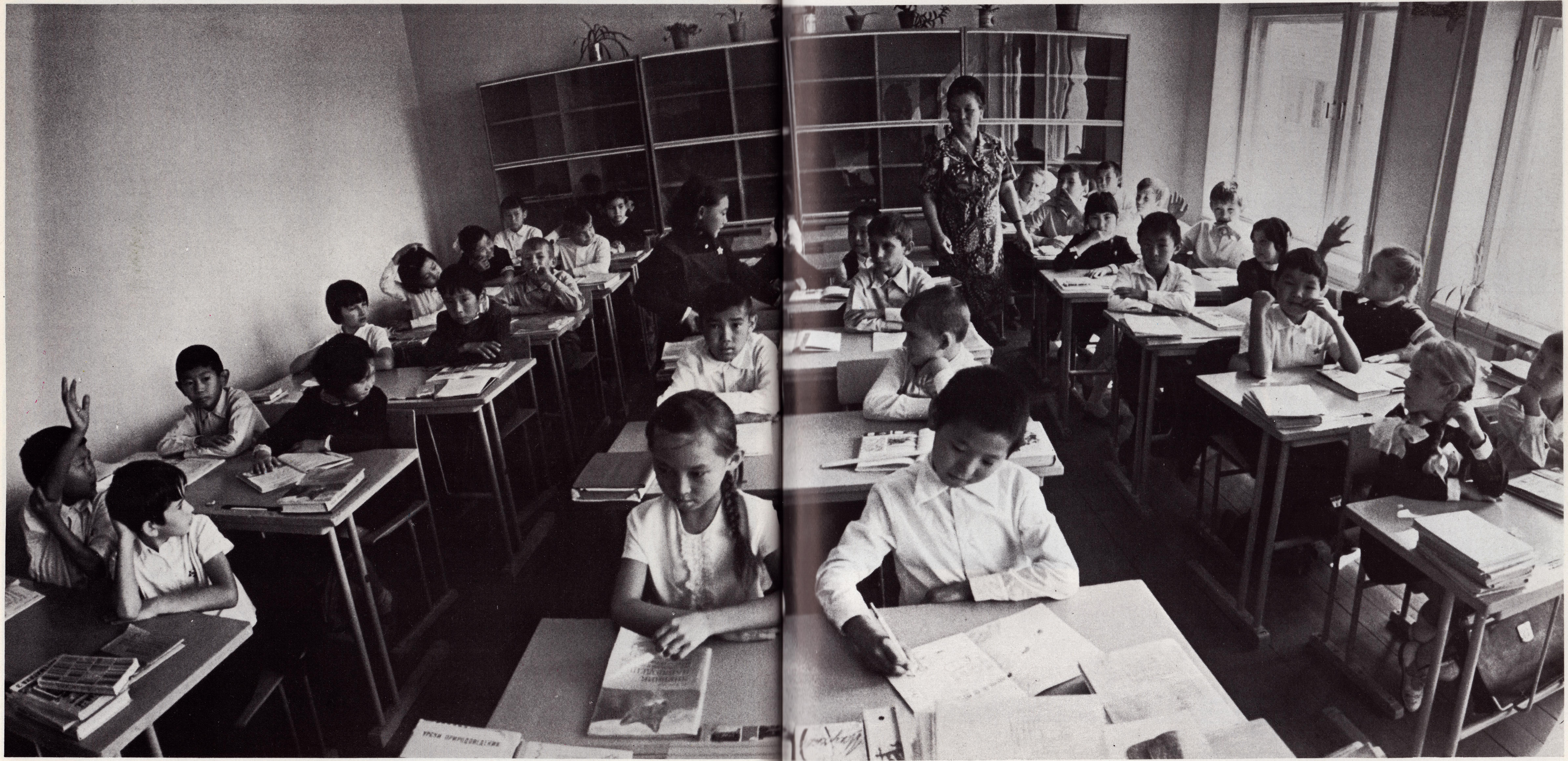
Развернув калмыцкие газеты,
Я бегу глазами по страницам.
Вот стихи знакомого поэта,
Вот на снимке вижу чьи-то лица.

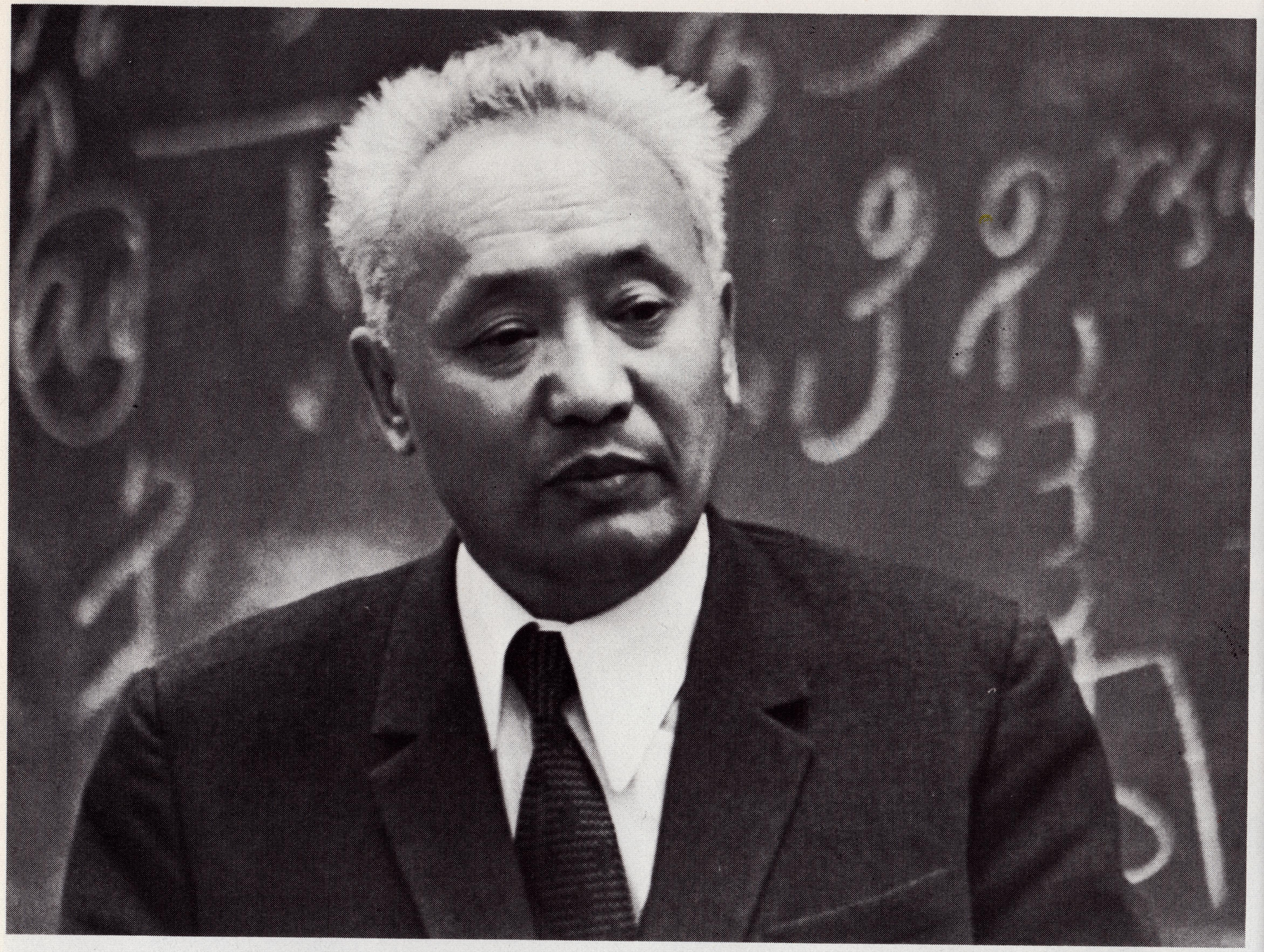


Создателю «Джангра» восторженно шлю я
Приветствие и благодарность большую.

Издревле творенье твое бережет
В груди, как святыню, калмыцкий народ.

До чего серьезны — поглядите! —
Эти люди о шестом году.
Много замечательных открытий
Сделано сегодня на ходу.

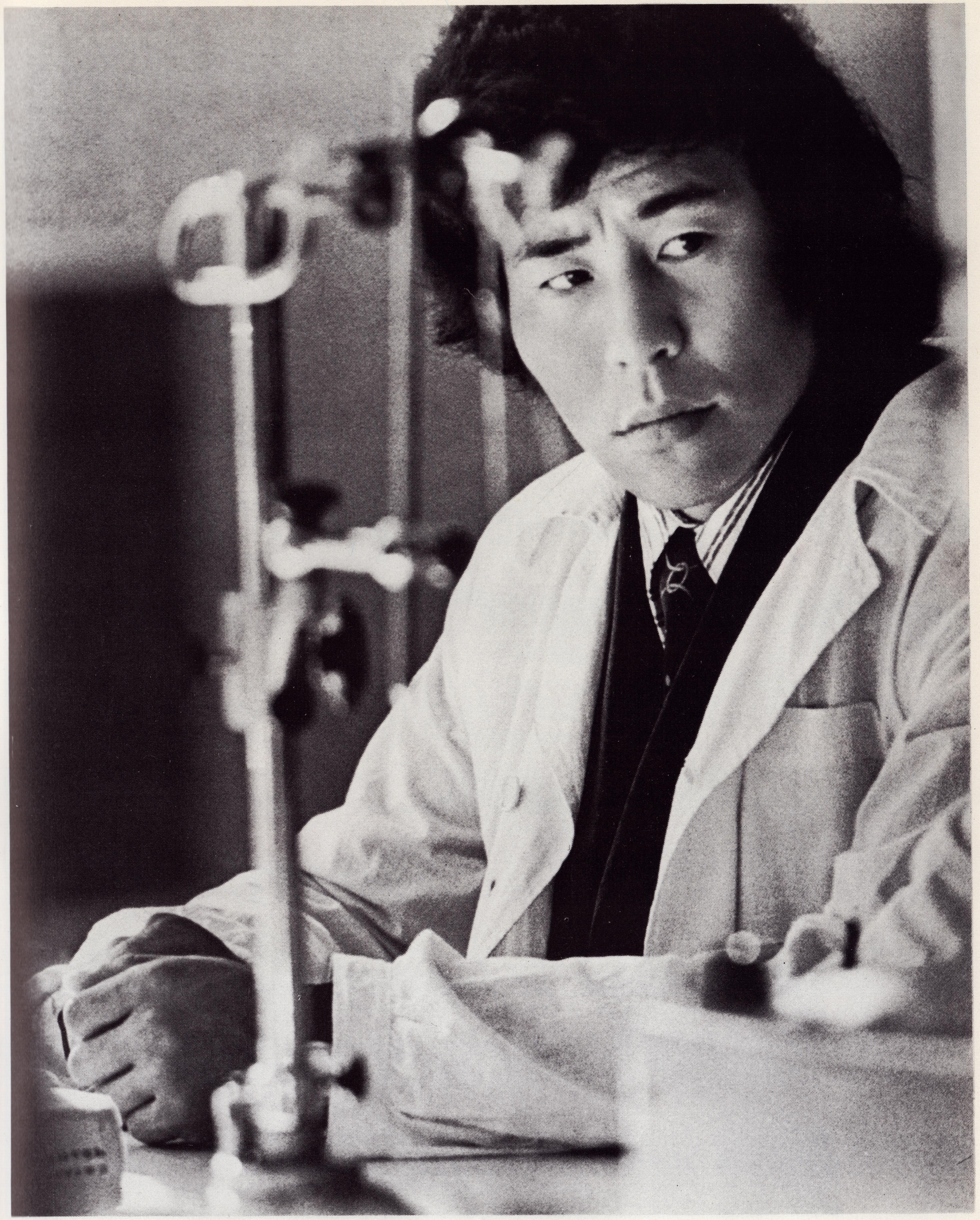




Дайте, дайте первую удачу!
Пусть в себя поверит человек!
Пусть в приливе радости горячей
Ощутит себя потомком всех,
Кто творил, кто сделал мир богаче...
Дайте, дайте первую удачу!..

О время щедрое!..
За мой короткий век
На чудеса ты было тароватым:
Меняло направленье рек,
К созвездьям устремляло бег,
Бесстрашно расщепляло атом...
Но так прекрасно жаден человек!..

Любой из нас, кто трудится во имя
Мечты,—с другими нераздельно слит,
С другими вместе жизнь вперед стремит
И длит свой век в содружестве с другими.



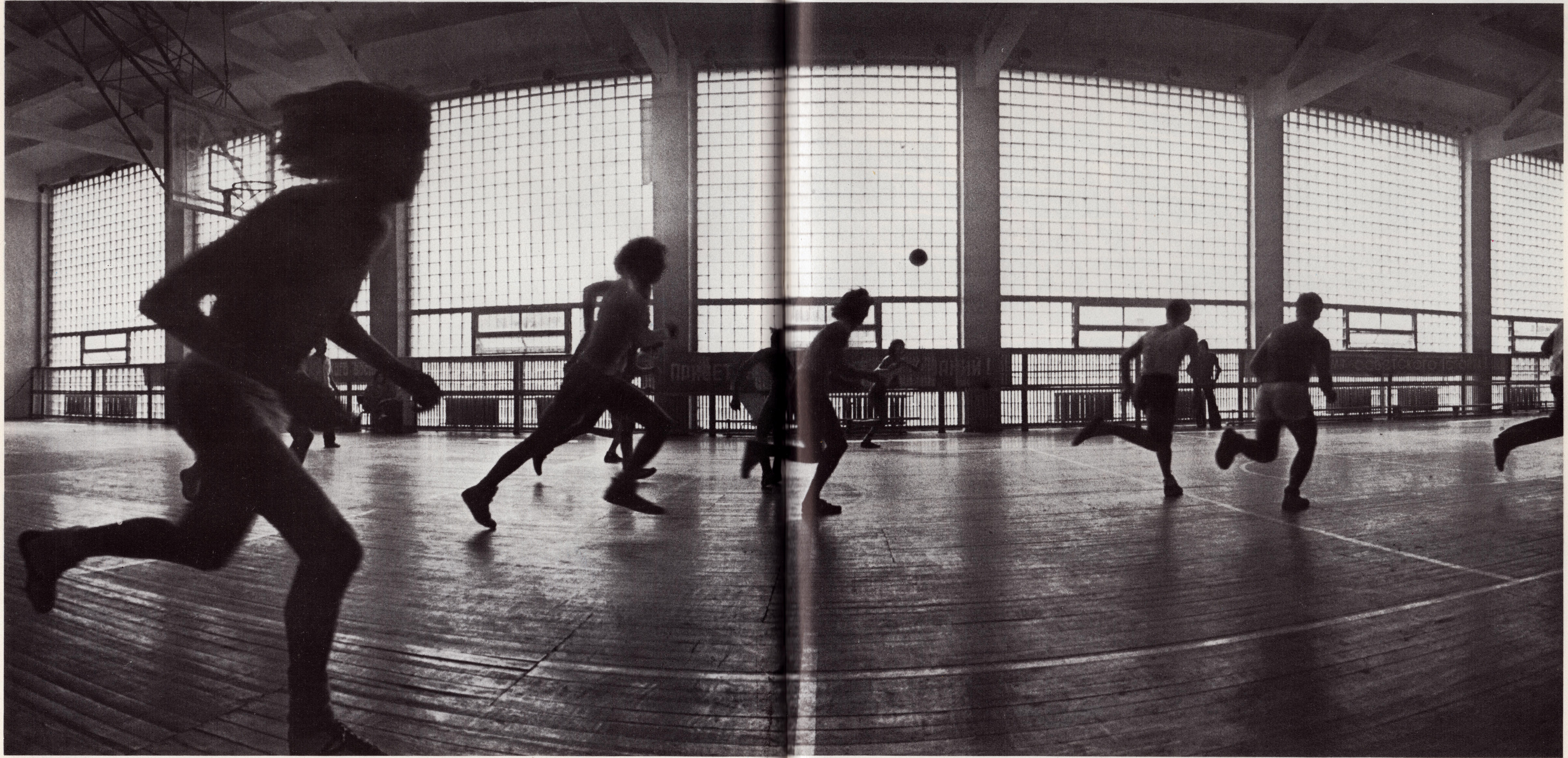
Ты — в мире, лишь тебе принадлежащем,
В твоей руке — ключи от всех замков
Грядущего, где столько ожиданий,
Что сбудутся вот-вот... Ты рад заране
И удивляться им уже готов!..

Искусству поиски нужны
И новые тона.
Но помни, лишь из глубины
Родится новизна.

Высокий смысл отыщет сам
Единственный свой путь
К людским надеждам и сердцам,
Возвысив жизни суть.

Обложку-дверь откроешь второпях,—
И ты вошел, и ты — уже в гостях...
Как переулок — каждый книжный ряд.
А весь мой шкаф — чудесный Книгоград.

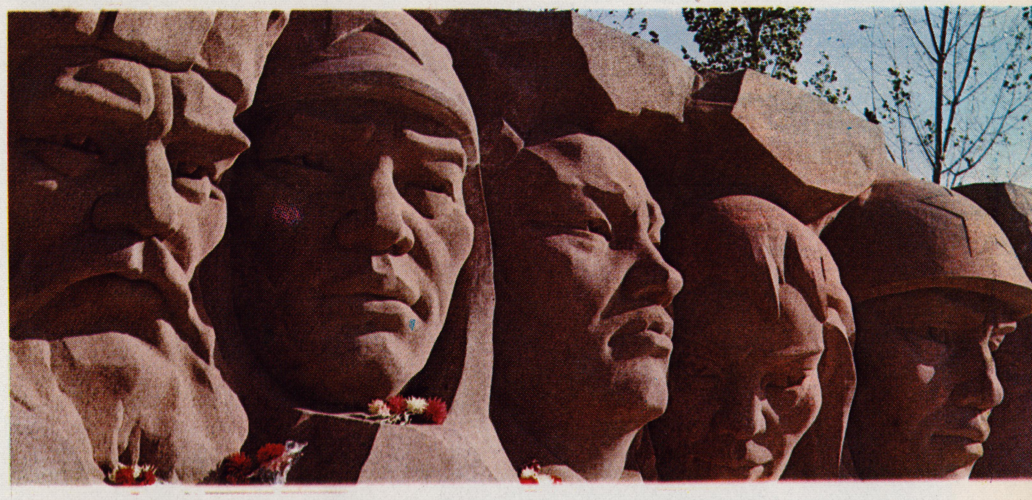
Когда ты будешь в этот город вхож,
Из Прошлого в Грядущее пройдешь,
Заглянешь в страны и во времена:
Любая книга — время и страна...



В день весенний, радости взрастивший
Людям, и земле, и небесам,
Под ветвями белопенной вишни —
Той, которую взрастил ты сам,

Глубоко вдыхая влажный воздух,
Взгляда не отводишь от красы:
Лепестки — в дрожащих мелких звездах,
В крапинках блистающих росы.

В каждый легкий лепесток вглядись ты,—
Как его рисунок завершен!
Всюду — след неповторимой кисти,
Гениальной в малом и большом.



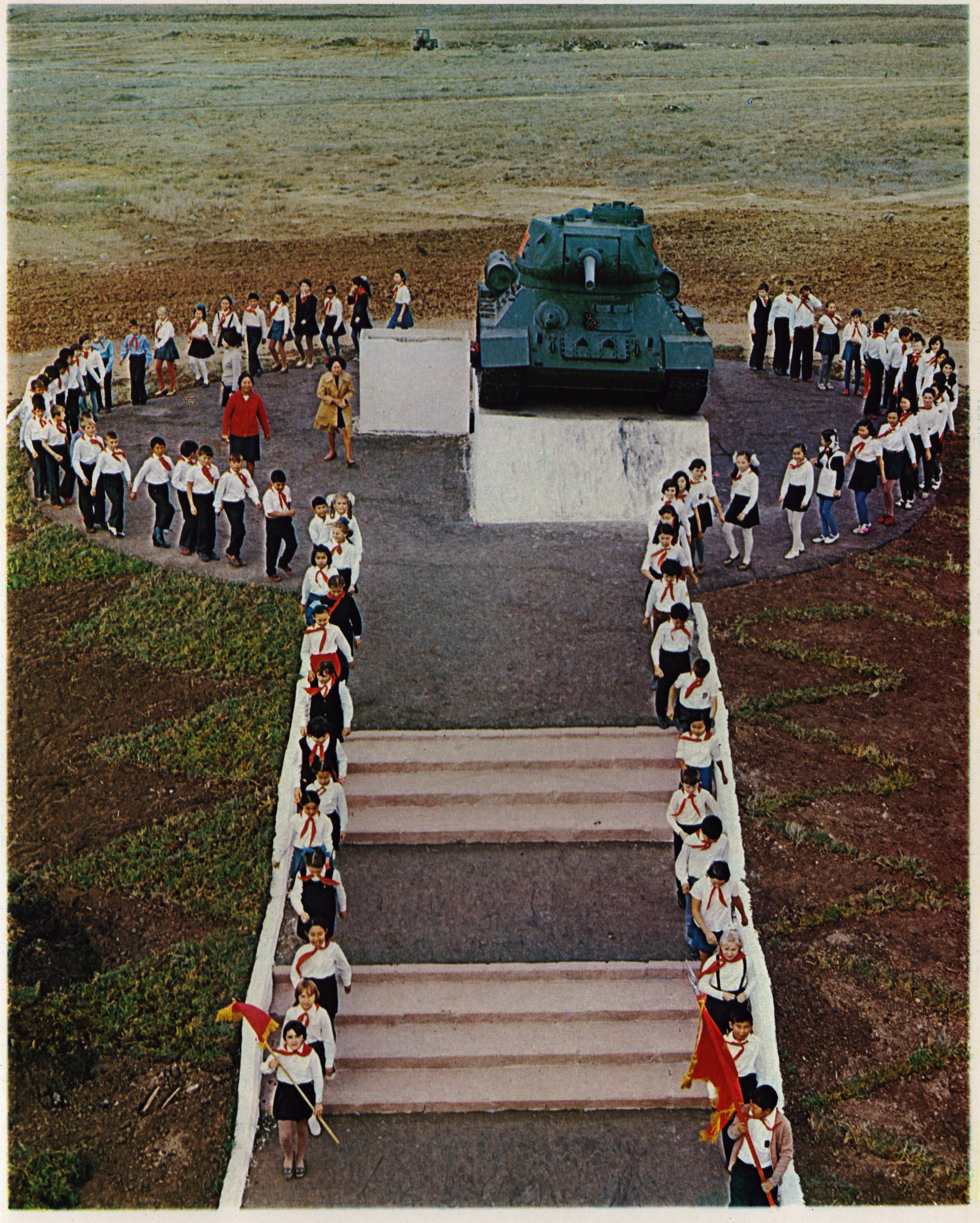
Я знаю твердо: сбудутся мечты,
И различаю сквозь десятилетья
Грядущего прекрасные черты...
Я с ним в родстве. Я за него в ответе.
И нашу кровную скрепляю связь,
Моею жизнью с ним сейчас делясь.

Так наши деды завещали нам:
Во имя будущего — нашей были —
Они делили тоже пополам
Всю жизнь свою... И так нас одарили,
Что мы теперь, властней из года в год,
Истории диктуем ход.

Вы генерала помните Оку?
Из-под усищ не видно подбородка...
Скуластый, смуглый... Сабля на боку,...

...Гляжу
На чистоту ее, на блеск наряда,
На надпись: «Делу правому служу!»
И думаю:
«Да торжествует правда!»

...И все же мертвые лежат в могилах,
Любимых дел ВЧЕРА не довершив,
Оставив тем их, кто СЕГОДНЯ жив.
И потому,
пока еще мы в силах,
Должны мы, в ЗАВТРА направляя шаг,
Стремиться стать полезней, благородней,
Для этого дается нам СЕГОДНЯ —
Источник счастья, высшее из благ!



И поколенья, что придут на смену,
Свои пути проложат во Вселенной.

Но, заместив нас на земле, они
Нас не отбросят, в прошлое отчисля;
Все лучшее, что было нам сродни,
Впитают жадно их сердца и мысли...

77+33С (СМ Калм)+37С (С14 Калм) П 28

# Песнь о Калмыкии

Фотоальбом

Вступительная статья, стихи
Давида Никитича Кугультинова

Фотографии
Льва Николаевича Шерстенникова

Составление
Евгения Аркадьевича Лучковского

Художник
Анатолий Иванович Белюкин

В альбоме использованы фотографии
У. Китляева и Ю. Назарова

Стихи в переводе
В. Гнеушева,
Д. Долинского, Э. Иодковского,
С. Липкина, Ю. Нейман, В. Стрелкова

Заведующий редакцией
Ю. Солдатенко
Редактор
Г. Новикова
Художественный редактор
А. Буркатовский
Технические редакторы
Е. Дацковская
Т. Гисаева
Корректор
Н. Коршунова

ИБ № 66.

Издательство «ПЛАНЕТА». Москва, Петровка, 8/11
Сдано в набор 4. IV. 1977 г. Подписано в печать 16. IX. 1977
А 10645. Формат 60×90/8. Физ. п. л. 16.
Уч.-изд. л. 17,239. Изд. № 10/2-3002. Тираж 20 000
Цена 3 р. 90 к. Печать офсет. Бумага мелованная 120 г.
Диапозитивы, набор и переплетные процессы выполнены 1-й Обр. тип. имени А. А. Жданова.
Отпечатано на ордена Трудового Красного Знамени Калининском полиграфическом комбинате Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. г. Калинин, пр. Ленина, 5. З. 865.

$$П\frac{80103-136}{027(01)-77}26-77$$

3 р. 90 к.